FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec District No. 64 Chicoutimi Saguenay District No. 9 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Le village de Grand'Mère {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Dubuc {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 154 Enu. 61

CINQUIÈME DU CA

Lieu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. / Numéros dans l'ordre des visites. Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to he-d of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed (as in woollen mill, in blast furnace, etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme dans "la filature de laine", une "fonderie" une "polisseuse", etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in owner's year. / Coût de l'assurance pour le propriétaire pour l'année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, college, convent or university. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.	INFIRMITIES. (Specify age and class.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge et la classe.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1		152	Pellerin Georges	Grand'Mère	M.	fils	C		Mars	1893	8	Québec				Français	Canadien	R.C.																										
2		"	Rose Blanche	"	F.	fille	C		Sept.	1900	10	"				"	"	"																										
3	134	144	Lemay Henry	Grand'Mère	M.	Chef	M		Mars	1865	45	"				"	"	"	Journalier		non	5	5	10	mois	mois	Moulin à Scie	28		60		300												
4		"	Catherine	"	F.	Epouse	M		Janvier	1863	47	"				"	"	"	Ménagère		non																								
5		"	Agnès	"	F.	Fille	C		Mars	1896	14	"				"	"	"	Ecolière		non																								
6		"	Joseph	"	M.	Fils	C		Août	1893	17	"				"	"	"	Cultivateur		non																								
7		"	Thomas	"	M.	Fils	C		Mars	1897	13	"				"	"	"	Ecolier		non																								
8		"	Bertha	"	F.	Fille	C		Sept.	1899	11	"				"	"	"	Ecolière		non																								
9		"	Marie Jeanne	"	F.	Fille	C		Sept.	1908	2	"				"	"	"			non																								
10	133	143	Simard Frédéric	Grand'Mère	M.	Chef	M		Déc.	1876	34	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	34	16	60	60	300	600		1000	4%	116	70						
11		"	Rose	"	F.	Epouse	M		Nov.	1877	33	"				"	"	"			non																								
12		"	Philippe	"	M.	Fils	C		Juin	1896	14	"				"	"	"			non																								
13		"	Elie	"	M.	Fils	C		Déc.	1900	10	"				"	"	"			non																								
14		"	Blanche	"	F.	Fille	C		Juin	1904	6	"				"	"	"			non																								
15		"	Louise	"	F.	Fille	C		Mars	1908	2	"				"	"	"			non																								
16		"	Virginia	"	F.	Fille	C		Oct.	1901	9	"				"	"	"			non																								
17		"	Wilfrid	"	M.	Fils	C		Juin	1903	7	"				"	"	"			non																								
18		"	Constant	"	M.	Fils	C		Oct.	1907	3	"				"	"	"			non																								
19		"	Antonio	"	M.	Fils	C		Août	1865	45	"				"	"	"			non																								
20		"	Albert	"	M.	Fils	C		Nov.	1900	10	"				"	"	"			non																								
21	159		" Rosario	"	M.	Fils	C		Janv.	1901	9	"				"	"	"			non																								
22	160	170	Lachance Joseph	Grand'Mère	M.	Chef	M		Juin	1866	44	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	48		60		1500												
23		"	Marie	"	F.	Epouse	M		Déc.	1863	47	"				"	"	"			non																								
24		"	Médéa	"	F.	Fille	C		Fév.	1890	20	"				"	"	"			non																								
25		"	Ernest	"	M.	Fils	C		Oct.	1899	12	"				"	"	"			non																								
26	161		" Angeline	"	F.	Adoptée	C		Janv.	1904	7	"				"	"	"			non																								
27	162	171	Lachance Edouard	Grand'Mère	M.	Chef	M		Juillet	1883	27	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	48	4	60		1500			1000	4%	35	00						
28		"	Ida	"	F.	Epouse	M		Nov.	1883	27	"				"	"	"			non																								
29	135	145	Gay Ovide	Grand'Mère	M.	Chef	M		Déc.	1866	44	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	48		60		750												
30		"	Lidia	"	F.	Epouse	M		Mars	1877	33	"				"	"	"			non																								
31		"	Alexis	"	M.	Fils	C		Août	1901	9	"				"	"	"			non																								
32		"	Alice	"	F.	Fille	C		Août	1903	7	"				"	"	"			non																								
33		"	Malvina	"	F.	Fille	C		Oct.	1904	6	"				"	"	"			non																								
34	136	146	Gay Joseph	Grand'Mère	M.	Fils	M		Mars	1887	23	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	45		60		700												
35		"	Ulrique	"	F.	Epouse	M		Mars	1887	23	"				"	"	"			non																								
36	163		" Charles	"	M.	Fils	C		Déc.	1910	0	"				"	"	"			non																								
37	137	147	Gagnon Alexis	Grand'Mère	M.	Chef	M		Nov.	1880	30	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	48		60		350												
38		"	Eugénie	"	F.	Epouse	M		Janv.	1881	29	"				"	"	"			non																								
39	164		" Marguerite	"	F.	Fille	C		Mars	1904	6	"				"	"	"			non																								
40	138	148	Rogeon Celina	Grand'Mère	F.	Chef	V.		Juin	1866	44	"				"	"	"			non																								
41		"	Delphine	"	F.	Fille	C		Mai	1891	19	"				"	"	"	Journalière		non	5	6	03	mois	mois	Moulin à Scie	40		60		450												
42		"	Joseph	"	M.	Fils	C		Juin	1895	15	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	40		60		350												
43		"	Edouard	"	M.	Fils	C		Oct.	1897	13	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	48		60		400												
44	139	149	" Wilfrid	"	M.	Fils	C		Déc.	1898	12	"				"	"	"	Journalier		non	5	9	15	mois	mois	Moulin à Scie	45		60		350												
45	140	150	Rogeon Thomas	Grand'Mère	M.	Chef	M		Juillet	1867	43	"				"	"	"	Journalier		non	5	6	03	mois	mois	Moulin à Scie	41		60		360												
46		"	Orilene	"	F.	Epouse	M		Janvier	1870	41	"				"	"	"			non																								
47		"	Edouard	"	M.	Fils	C		Août	1901	9	"				"	"	"			non																								
48		"	Marcellin	"	M.	Fils	C		Sept.	1903	7	"				"	"	"			non																								
49		"	Juliette	"	F.	Fille	C		Juin	1905	5	"				"	"	"			non																								
50		"	Marchand	"	F.	Fille	C		Août	1907	3	"				"	"	"			non																								